



# 汉语与 教学

王世友 莫修云 著

# 汉语与 汉语教学

王世发 莫修去 著

 外语教学出版社  
SINOLINGUA

责任编辑：韩 颖  
封面设计：张 颖  
印刷监制：佟汉冬

### 图书在版编目（CIP）数据

汉语与汉语教学 / 王世友, 莫修云著 — 北京：华语教学出版社，2012  
ISBN 978-7-5138-0313-7

I. ①汉… II. ①王…②莫… III. ①汉语—教学研究—文集  
IV. ①H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第190983号

## 汉语与汉语教学

王世友 莫修云 著

\*

©华语教学出版社有限责任公司  
华语教学出版社有限责任公司出版  
(中国北京百万庄大街24号 邮政编码100037)

电话：(86)10-68320585, 68997826

传真：(86)10-68997826, 68326333

网址：www.sinolingua.com.cn

电子信箱：hyjx@sinolingua.com.cn

北京市密兴印刷有限公司印刷

2012年（大32开）第1版

2012年第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5138-0313-7

定价：68.00元

## 序言一

渤海之尾、黄海之头，连贯着芝罘岛上的群山。这海、这山，地灵召唤着人杰。一座小小的师范类院校，在20世纪70、80年代之间，居然引来了文革前凤毛麟角的名校名导的研究生多人，他们分布在文艺理论、古代文学、现代文学、外国文学和古代汉语等多个教研室。这海、山和人，恰逢20世纪80年代初的科学春风。春风风人，夏雨雨人。一批批学子，在这山海间，如同雨后春笋破土茁长。王世友、莫修云两位就荣列其中。

我有幸忝列师儒，跟他们一起学习过语言学概论等课程。在嗷嗷待哺的群燕中，鸿燕之声自然异于堂燕。鸿燕虽然被留在鸦窝，但是时时向往着丹穴。养羽待飞。终于飞进了南开（师从刘叔新教授），飞进了北京，飞进了人教社和北二外。每飞到一个地方，都必筑巢，不是栖息，而是创业。20多年来，创作了许许多多论文，从中选出23篇，集腋成裘。

这个集子，内容较广：有汉语词汇本体研究，有对外汉语词汇研究，有民族（藏族、彝族、蒙古族）中小学汉语教学研究，有汉语和外语对比研究。

这个集子，中心清楚：词汇学是主线。包括词汇系统、单音词、行业语、客套话、词性和AAB式词，包括对外汉语的词汇教学、学习和研究（汉外名量词）。

这个集子，见解独到：在对《现代汉语词典》单音词定量的

基础上，给出定性：形式单一，内容繁富，使用频率高，基本词汇的核心，描写词汇体系的切入点。对单音词的确定，在充足的语料分析基础上，提出可行思路：从义项出发，以义项为单位，结合不同类别单音词的成词条件。

文如其人。其人、其文，都是严谨、务实的。他们读书时的笔记、作业、论文，工作时的报告、文件，都是一丝不苟、精雕细刻。仅《现代汉语单音词的确定》一文，共 8000 字，其中就有 80 来个数据，200 来个词语例证。

其为人、为文能如此，全都导源于他们的灵气、勤奋——超常的勤奋。他们的前半生，恪勤匪懈，“惟日孜孜，无敢逸豫”（《书》），一直身体力行韩愈的箴言“诗书勤乃有，不勤腹空虚”。他们证明了塞万提斯定律：努力是成功之母。

集子中有的文章的思路和作法，似乎可以作点微调。如《词汇系统的“结构”处理》的标题再作点更动，内容再增加点继承性、再倾向点思辨、再注重点实际，也许更好点。不知世友、修云君以为然否？愿共勉。谨为序。

张志毅 2012 年 3 月 5 日

壬辰，龙年，惊蛰

卜居地 海滨一隅

## 序言二

初春的一个晴日，世友君忽然到访。原来除了探望我，还为他与妻子莫修云合著的论文集索序而来。意外之余，欣喜莫名。

世友君自 2000 年取得硕士学位，离南开赴京工作，不觉已历 12 春秋。这期间，他尽心竭力投入国家出版社的工作，成绩彰显；他的妻子在高校对外汉语教学领域也作出了贡献。他们夫妇竟能于本职工作之余，持续进行与职务及所学专业相关的专题研究。这些年来，共同积累的丰硕成果——23 篇论文，汇成了眼前即将出版的一本书稿《汉语与汉语教学》。这真称得上珠联璧合。

稿集的一个重要特色，是理论联系实际：把词汇学研究得出的理论成果，同对外汉语教学中一些重要问题或辞典学某些问题的解决，密切结合了起来。前一方面，如《词语结构组织与 HSK 词汇学习》、《汉语初级阅读中的词汇问题及对策》、《对外汉语教材编写中的词汇处理》等三篇论文，就表现得最为突出。可以说，对具体问题的解决，都一一有理论的根据，并且都落到实处。后一方面，如《现代汉语字典标注词性的几个基本问题》和《〈现代汉语词典〉以“客套话”为释语的条目浅析》，探讨到辞典学未能解决好或鲜于讨论解决的问题，都有较好的阐论、分析。

当前，学习汉语的留学生日益增加。随着海外众多孔子学院的兴办，在许多国家也掀起了学习汉语的热潮。这给对外汉语教学愈益迫切地提出了改进教学方法和提高汉语认识水平的要求。

本稿集理论联系实际的一系列文章，是很适应于客观形势的这种需要的。相信它们不仅有助于推动对外汉语教学方法的改进，提高师生对汉语特点的实识，而且很能对业界进一步深入教学实际问题的研究，起到良好的影响作用。

理论方面，集子中有的文章主要提出了汉语单音词是词汇系统核心的论点。这是文章作者执著的个人见解，对考察汉语词汇系统如何构成来说，毕竟是有助益的。至少，可以从单音词与多音词及固定语的关系这个角度，来审察词汇是否借此可形成系统。即使由于单音词和多音词仅仅是语音形式表现，丝毫不触及与系统关系密切攸关的意义内容，还由于多音词（或不如换说“复合词”）并非完全都由单音词（或者换说“单词”）构成，彼此难以形成上下层级的关系，而不可能得出正面的结论（形成词汇系统），但也正可以从反面验证词汇系统只能由 11 种结构组织建构而成的道理。遗憾的是，有关文章只是对问题点到而止，未翔实展开阐述，充分说明理由。所谓语焉不详，难以使读者信服。期望文章作者先勿急于否定前贤之论，宜深思熟虑，广识多察，妥善缕析，严密论证，力求结论稳妥、服众。我想，广大读者也会是这样寄望于作者的。

刘叔新

2012 年 4 月于天津

# 目 录

序言一 .....	V
序言二 .....	VII
现代汉语单音词的范围、性质和地位 .....	1
现代汉语单音词的确定 .....	13
现代汉语字典标注词性的几个基本问题 .....	23
词汇系统的“结构”处理 .....	33
现代汉语 AAB 式词分析 .....	41
从行业词语的全民化看隐性义素的显化 .....	50
《现代汉语词典》以“客套话”为释语的条目浅析 .....	59
对外汉语词汇教学的几个基本理论问题 .....	67
词语结构组织与 HSK 词汇学习 .....	79
汉语初级阅读中的词汇问题及对策 .....	89
对外汉语教材编写中的词汇处理 .....	100
从《庄农日用杂字》看对外汉语教材编写中的汉字处理 .....	111
国际汉语网络教材研发：适用性、问题、策略与模式选择 .....	123
海外华文教学的基本特点与教材编制 .....	136
藏族中小学汉语教学的现状、性质和对策 .....	147



IRI 在彝族地区汉语教学中的可行性分析·····	160
更加重视对学生汉语运用能力的培养·····	168
信息技术背景下的中小学语文教学·····	175
推进英汉双语教学的理论思考·····	188
汉英日招呼语的对比·····	195
现代汉语名量词的范围、类别和性质·····	204
英语表量词的范围、类别和性质·····	221
基于对比分析的对外汉语名量词教学·····	231
后记·····	245

## 现代汉语单音词的范围、性质和地位

**摘要** 本文以《现代汉语词典》中的单字条目为考察对象，以其后的用例为标准，认定现代汉语共有单音词 3004 个，词义项 6414 个。单音词的突出特点是：形式单一，内容繁富，使用频率高。单音词是基本词汇的核心，是描写现代汉语词汇体系的切入点。

**关键词** 单音词；语音形式；结构形式；词汇体系

单音词在词汇总量中占相当分量，是汉语一个重要的类型学特点。这在单音词居多的古代汉语中较易明白显出，但在双音词占优势的现代汉语里却有些模糊难辨。尤其是自双音节化倾向被提出后（吕叔湘，1995：415、422），很多人在认识到古今汉语词汇这一重要差别的同时，以为单音词在现代汉语词汇中已处于被双音词逐渐取代的境地。结果，现代汉语词汇研究多着力于考察析辨多音词（主要是双音词）的意义和结构，至于单音词，则往往被置于一带而过的轻忽地位。这样，现代汉语单音词的整个轮廓根本上还黯昧不明，它的诸种特点更远未被揭示。针对这种偏差，本文从范围、性质和地位三方面对现代汉语单音词进行分析。

## 1.

单音词的确定，理论上，通常可以从两个不同的方向展开。就共时的分析程序而言，确定单音词必须建立在准确辨识出单音语素的基础之上，然后根据单音语素能否在句子中独立使用，把单音词和单音语素分离开来，以划定现代汉语单音词的范围。反过来，从历时的角度看，是古代汉语中众多的单音词受双音化倾向的影响，由造句平面挪移到构词平面，由词蜕变为词素，丧失了句子中独立使用的能力。但是，不管从何种角度入手，总有一部分单字处在“有时是词、有的义项是词”（吕叔湘，1995：492~493）的中间状态。正是由于对这部分单字的处理不同，造成单音词的范围和数目往往不能完全准确。

《现代汉语词表》收集一般技术术语和通用词近十万条，附录2《单音节词表》列出的单音词却只有2116个。许多常用单音词，如“玩、卧、握、品、腮、颇、删”等均未收入。苑春法、黄昌宁先生从7753个单字语素中统计出成词语素2878个，半成词语素432个，待界定语素1148个。该项统计以汉语语素数据库为基础，可信度较高，但对处于中间状态的语素没有作相应处理。《汉语词汇的统计与分析》表VI认为单音节词有3036个。笔者对《现代汉语规范字典》进行统计，得到的单音节词有4361个之多，主要是因为它把大量中间状态的单字处理成了词。另外，陆志韦先生《北京话单音词词汇》列单音词3403个。

可见，笼统地以能否单用为标准，很难排除“只此一回”的用例和个人语感的干扰。因此，我们改用以权威辞书中语素释义

后面的用例为标准，来判断某个语素能否单用。用例是句子或短语的，说明该语素能单用，是词；用例只是复合词或固定语的，说明该语素不能单用，是词素。（符淮青，1984：53）多义语素按不同义项分别以此进行判定。据此统计，《现代汉语词典》（修订版）单字条目中，共有单音词 3004 个。而上述五项统计的平均数为 3158.5，所以可以认定现代汉语共有单音词 3004 个。

## 2.

现代汉语单音词的突出特点是：形式单一，内容繁富，使用频率高。3004 个单音词，无论是语音形式还是结构形式，都相当简约，以至于很难再进行更深入的描写。这也是造成单音词研究相对薄弱的—个原因。

现代汉语与英语、德语相比较，音节极其有限。即使加上声调的所有区别（包括轻声），摆列在《现代汉语词典》音节表中的音节也不过 1443 个。这与英语的 8 万个单音节（苏新春，1997：94）比较起来，相去甚远。此外，现代汉语的音节结构非常简单，辅音位置比较固定，没有复辅音。即便韵母的组合，最多也只能容纳三个不同的音位，如 *ian*, *uang*。这样，最完整的音节充其量也只是由四个音质音位和一个音律音位结构而成，如 *cuàn*、*zhuàng*。如此简单有限的现代汉语音节，若再撇开声调的差异不谈，就仅有 400 来个。现代汉语庞大的词汇总体就是以它们为自己的声音物质外壳。3004 个单音词，毫无疑问也就直接分布在这 1443 个音节当中。由此可见，现代汉语单音词语音形式的首要特点就是“单一”。

现代汉语单音词与英语单音词 (he、she、I、you、it、this、that、the、a)、德语单音词 (ich、du、er、sie、es、da、aus、bei、so、von) 相比, 另一个显而易见的优点是, 音流自始至终带有高低升降的声调。声调的些小差异就会结合出不同的词义内容:

啊 ā 叹词, 表示惊异或惊叹: ~, 出虹了!

啊 á 叹词, 表示追问: ~? 你明天到底去不去呀!

啊 ǎ 叹词, 表示惊疑: ~? 这是怎么回事啊?

啊 à 叹词。(1) 表示应诺 (音较短): ~, 好吧。(2) 表示明白过来 (音较长): ~, 原来是你, 怪不得看着面熟呀! (3) 表示惊异或惊叹 (音较长): ~, 伟大的祖国!

(《现代汉语词典》修订版<sup>①</sup>)

另外, 单音词中同音现象突出, 好多单音词共有一个语音形式, 如“纱、沙、杀、刹、煞”都读“shā”; “兼、奸、肩、煎、尖、间、缄”都读“jiān”。平均起来, 每个音节至少要承担 2.08 个不同的单音词。语音形式的区别作用相对削弱, 书写形式转而成为区分单音词的必要手段。朱德熙先生说: “汉字替我们作了分析语素的工作。”

在结构形式上, 单音词“单一”的性质更加明显。结构形式是指词语中两个或多个含意义的组成成分相结合的方式状态。可是, 单音词自身压根儿就没有不同成分相联结的可能。它只有一个孤零零的结构项, 并多直接以这种孤零零的方式进入到句法组合当中去, 而无任何语法形变。只为数不多的单音量词 (条—一条条、个—一个个、只—一只只)、单音形容词 (红—红红、高—高高、大—大大) 和单音动词 (走—走走、看—看看、问—问问), 在特

<sup>①</sup> 以下词例未标明出处者, 均引自参考文献 [14]。

定条件下，如表示周遍、程度轻或尝试等语法意义时，才能以重叠的方式出现，形成较为独特的单变式，但零散而不普遍。与德语单音词相比，根本谈不上有严整的词形变化体系作支撑。下面是德语单数人称代词的变格表：

格	第一格 (N)	第三格 (D)	第四格 (A)
单数	ich	mir	mich
	du	dir	dich
	er	ihm	ihn
	sie	ihr	sie
	es	ihm	es

相应领域，在现代汉语中，只用“我、你、他、她、它”表达。以汉语审视德语，未尝不可说德语过于烦琐；从德语反观汉语，现代汉语单音词的结构形式就更显单薄、孤立和封闭。

不过，形式的单一并不必然意味着内容的贫乏，相反地，它可能恰恰是内容繁富的诱因。作为补偿，现代汉语单音词在单一形式的背后隐藏着纷杂的词汇意义和语法意义。表现出来就是单音实词的多义和单音虚词的多用。

3004 个单音词中，只有一个义项的主要是叹词和象声词。如：

咳 hāi 叹词，表示伤感、后悔，或惊异：~！我怎么这么糊涂。

唔 m 叹词，表示疑问：~，什么？

唔 m̄ 叹词，表示应诺：~，我知道了。

呸 pèi 叹词，表示唾弃或斥责：~！你怎么干那种损人利己的事。

不过，它们数量有限，统共才 77 个。除此而外，单音实词有

明显的多义特征，单音虚词则往往多用。例如：

挂 guà (1) 借助于绳子、钩子、钉子等使物体附着于某处的一点或几点：把大衣～在衣架上。(2) (案件等) 悬而未决：这个案子还～着呢。(3) 把耳机放回电话机上使电路断开：电话先不要～，等我查一下。(4) 指交换机接通电话，也指打电话：请你～总务科。(5) 钩：钉子把衣服～住了。(6) (内心) 牵挂：他总是～着家里的事。(7) (物体表面) 蒙上；糊着：脸上～了一层尘土。(8) 登记：～一个号。(9) 量词，多用于成套或成串的东西：一～四轮大车|十多～鞭炮。

才 cái 副词。(1) 表示以前不久：你怎么～来就走？(2) 表示事情发生得晚或结束得晚：大风到晚上～住了。(3) 表示只有在某种条件下然后怎样：只有依靠群众，～能把工作做好。(4) 表示发生新情况，本来并不如此：经他解释之后，我～明白是怎么回事。(5) 对比起来表示数量小，能力差，程度低等等：这个工厂开办时～五百工人，现在已有几千工人的了。(6) 表示强调所说的事(句尾常用‘呢’字)：麦子长得～好呢。

“老、打”的词义义项更是有 13 个、24 个之多。3004 个单音词，共有词义义项 6414 个，平均每个词负载 2.135 个义项。与双音词(不含双音单纯词)相比，多义多用特征更加明显。我们从《现代汉语词典》第 100 页起，每隔 100 页抽取一次双音词，共得到双音词 356 个，词义义项 442 个，双音词平均只承载 1.23 个义项。

特别是，单音多义词往往蕴涵不同的词汇—语法变体，因义项不同而伴有语法功能的差异。进入句法组合时，词形上却无任何变化，通常只能依靠在线性序列中位置的不同，发掘它们在词

汇性质和语法性质上的变异。如：

皮 pí (1) 人或生物体表面的一层组织：碰掉了一块……  
(7) 酥脆的东西受潮后变韧：花生放～了，吃起来不香了。(8) 顽皮：这孩子真～。(9) 由于受申斥或责罚次数过多而感觉无所谓：这孩子给打～了，一下两下根本不在乎。

油 yóu (1) 动植物体内所含的液态脂肪或矿产的碳氢化合物的混合液体。(2) 用桐油、油漆等涂抹：～窗户|这扇门去年～过一次。(3) 被油弄脏：衣服～了。(4) 油滑：这个人～得很。

不难看出，“皮”有名词、形容词两个词汇—语法变体，“油”则有名词、动词和形容词三个变体。另外，“把、板、包、报、抱、柴、潮、车、锄、电、火、糠、坑、犁、猫、面、牛、盘、圈(quān)、肉、闪、锁、图、土、团、窝、香、锈、秧、圆、钻(zuàn)”等，都有至少两个词汇—语法变体。

对此，较多的学者认为是兼类，有学者提出了义群、义项组的设想<sup>①</sup>，有学者干脆认为应把它们看做不同的词。徐通锵先生则以“图”为例，说：“如果用语法功能考察，确实有些相当于印欧语系语言的名词（地图、版图），有些相当于动词（绘画、描绘，思虑、谋划等），有些相当于形容词（图片、图象），但我们不能根据语法功能把一个字或字组肢解为几个‘词’。”另一不可否认的事实是，在汉语词典编纂和汉族人的语感中，一个词起多种语法功能往往被看做多义现象，人们对它们在意义联系上的感知、在词形（字形）相同上的感知，远远超过了对语法功能差异的感知。看来，对单音多义词的考察还应更深入一步，尤应从新的角

<sup>①</sup> “划分义群”的观点见高庆赐《汉语单音词义系统简论》，《华中师院学报》1978年第1期，“义项组”的观点见马庆株《汉语语义语法范畴问题》第173页，北京语言文化大学出版社，1998年。



度（比如对外汉语教学）进行审视，同时把握好分析与综合的尺度。从单音词单一的形式入手离析到什么程度，才能既最好地揭示出单音词繁富的内容，又有利于对外汉语教学、词典编纂和中文信息处理，应该通盘考虑。

单一形式与繁富内容的结合，必然使单音词词形短小轻捷，内容灵活多变，并保持很高的使用频率。在这里，单音与高频有对应性。使用频率越高，词形越易短小。许多语言中，单音词都体现出常用高频的特点。德语中的单音词，除人称代词和基数词外，多为不具有词形变化的常用的连词、副词、介词和叹词，如 als, an, auch, auf, aus, bald, bei, da, in, dann, denn, ja, je, mit, nach, noch, ob, nur, oft, per, so, von, voi, seit, um, zu 等。至于现代汉语单音词，据苏新春先生对《现代汉语频率词典》中前 9000 个高频词的分析，其中单音词 2400 个（占全部单音词的 76.8%），双音词 6285 个，后者是前者的 2.62 倍。但是单音词平均频率为 350 次，双音词平均频率仅为 60 次，前者是后者的 5.83 倍，况且，《现代汉语频率词典》选取的语料局限在书面语范围内，并没有涉及口语材料。口语中，单音词无论出现的次数还是频率，通常都较书面语为高。下面是文斌 1951 年对《龙须沟》对话部分和《反对党八股》的统计<sup>①</sup>：

词的个数

	复音词 百分比	个数	单音词 百分比	个数	总个数
龙须沟	71%	374	29%	152	526
反对党八股	84%	1069	16%	139	1256

<sup>①</sup> 参看文斌《汉语的单音词和多音词的统计》，《光明日报》1951年12月8日第7版。